

نتائج التجارة الخارجية Résultat du commerce Extérieur

أكتوبر 2017
Octobre 2017

Les résultats des échanges commerciaux de la Tunisie avec l'extérieur aux prix courants durant les dix mois de l'année 2017 montrent que les exportations continuent d'accroître à un rythme soutenu. En effet, les exportations augmentent de 18,2% contre 2,9% durant la même période de l'année dernière (17,4 % au cours des neuf mois de l'année 2017). En valeur, les exportations ont atteint le niveau de 27640,1 MD contre 23387,0 MD durant la même période de l'année 2016. De même, les importations maintiennent un rythme de croissance remarquable, enregistrant une hausse de 19,6% contre 3,8 % durant la même période de l'année 2016 (19,2% durant les neuf premiers mois de l'année 2017). En valeur les importations ont atteint la valeur de 40850,8 MD contre 34168,2 MD durant la même période de l'année 2016.

أبرزت الأشغال الدورية التي ينفذها المعهد الوطني للإحصاء حول المبادلات التجارية التونسية مع الخارج بالأسعار الجارية خلال الأشهر العشرة الأولى من سنة 2017 تواصل تحسن الصادرات بنسق ملحوظ ، حيث سجلت الصادرات ارتفاعا بنسبة 18,2 % مقابل 2,9 % في نفس الفترة من السنة الماضية (كانت في حدود 17,4 % خلال الأشهر التسعة الأولى من سنة 2017). وقد بلغت قيمة الصادرات 27640,1 مليون دينار (م د) مقابل 23387,0 م د خلال نفس الفترة من سنة 2016. كما ارتفعت الواردات بنسبة 19,6 % مقابل ارتفاع ب 3,8 % خلال نفس الفترة من السنة الماضية (19,2 % خلال الأشهر التسعة الأولى من سنة 2017). وقد بلغت قيمة الواردات 40850,8 م د مقابل 34168,2 م د تم تسجيلها خلال نفس الفترة من سنة 2016.

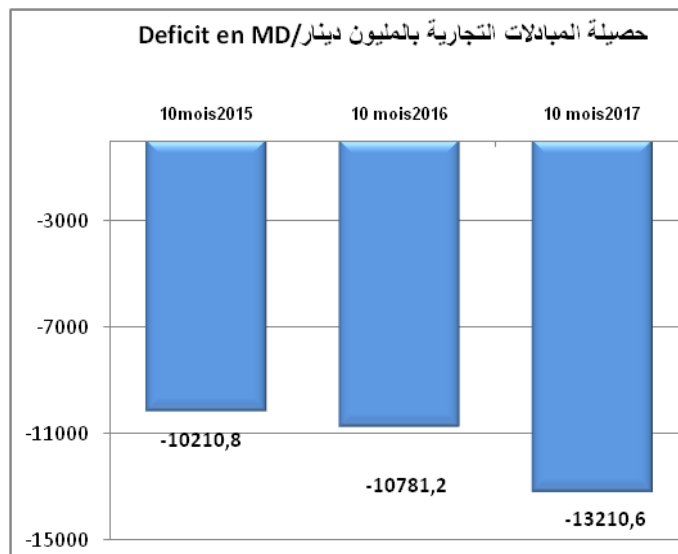
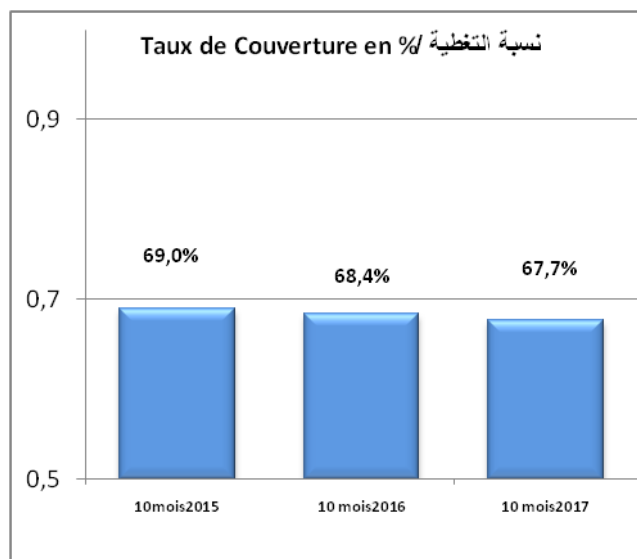
التغيرات/Variation		القيمة الجملية بالأسعار الجارية خلال الأشهر العشرة الأولى (بالمليون دينار) Valeurs aux prix courants des 10 mois (Millions de Dinars)			
2017/16	2016/15	2017	2016	2015	
% 18,2	% 2,9	27640,1	23387,0	27721,4	الصادرات/Exportations
% 19,6	% 3,8	40850,8	34168,2	32932,1	الواردات/Importations
		-13210,6	-10781,2	-10210,8	حصيلة المبادلات / Solde Commercial
		% 67,7	% 68,4	% 69,0	نسبة التغطية/ Taux de couverture

Suite à cette évolution au niveau des importations (+19,6 %) et des exportations (+18,2%), le solde commercial s'est établi à un niveau de 13210,6 MD contre 10781,2 MD durant la même période en 2016.

وقد نتج عن هذا التطور في الواردات (+19,6 %) والصادرات (+18,2 %) تسجيل عجز تجاري في حدود 13210,6 م د مقابل 10781,2 م د في نفس الفترة من سنة 2016.

Le taux de couverture a enregistré une baisse par rapport à la même période de l'année 2016 pour s'établir à des taux respectifs de 67,7 % et de 68,4 %.

سجلت نسبة تغطية الواردات بالصادرات تراجعاً مقارنة بنفس الفترة من سنة 2016 حيث بلغت على التوالي 67,7 % و 68,4 % .



Commerce Extérieur Selon Le Régime

La répartition des échanges par régime dénote une accélération du rythme de croissance des exportations sous le régime off shore. En effet, les exportations ont enregistré une hausse de 17,8% contre 13,5% durant la même période en 2016. Les importations ont enregistré sous ce régime une hausse de 18,4% contre une hausse de 12,7% durant la même période en 2016.

Sous le régime général, les exportations ont enregistré une hausse importante de 19,3 % contre une baisse de 19,9% durant la même période en 2016. De même, les importations enregistrent une hausse de 20,1% contre une stagnation (- 0,04%) durant la même période en 2016.

المبادلات التجارية حسب الأنظمة

يبرز تصنيف المبادلات التجارية حسب الأنظمة تحسناً في نسق تطور الصادرات تحت نظام التصدير الكلي، حيث سجلت الصادرات ارتفاعاً بنسبة 17,8 % مقابل +13,5 % خلال نفس الفترة من سنة 2016. كما سجلت الواردات ارتفاعاً بنسبة 18,4 % مقابل 12,7 % خلال نفس الفترة من سنة 2016.

كما تبرز نتائج التجارة الخارجية تحت النظام العام ارتفاعاً هاماً على مستوى الصادرات بنسبة 19,3 % مقابل تراجع بنسبة 19,9 % خلال نفس الفترة من سنة 2016 و سجلت الواردات تحت هذا النظام زيادة ملحوظة بنسبة 20,1 % مقابل إستقرار (-0,04 %) خلال نفس الفترة من سنة 2016.

الواردات (م د) / Importations (MD)			الصادرات (م د) / Exportations (MD)							
التغيرات/variation		عشرة أشهر / 10 mois			التغيرات/Variation		عشرة أشهر / 10 mois			
2017/16	2016/15	2017	2016	2015	2017/16	2016/15	2017	2016	2015	
% 20,1	% 0,04-	27777,5	23123,2	23132,3	% 19,3	% 19,9-	6870,2	5759,6	7194,8	النظام العام Régime Général
% 18,4	% 12,7	13073,2	11045,0	9799,8	% 17,8	% 13,5	20769,9	17627,4	15526,6	التصدير الكلي Régime off shore

EXPORTATIONS

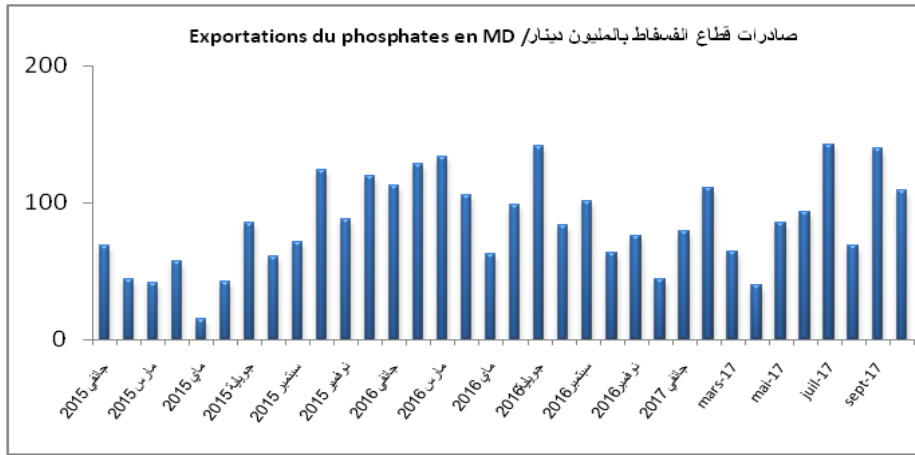
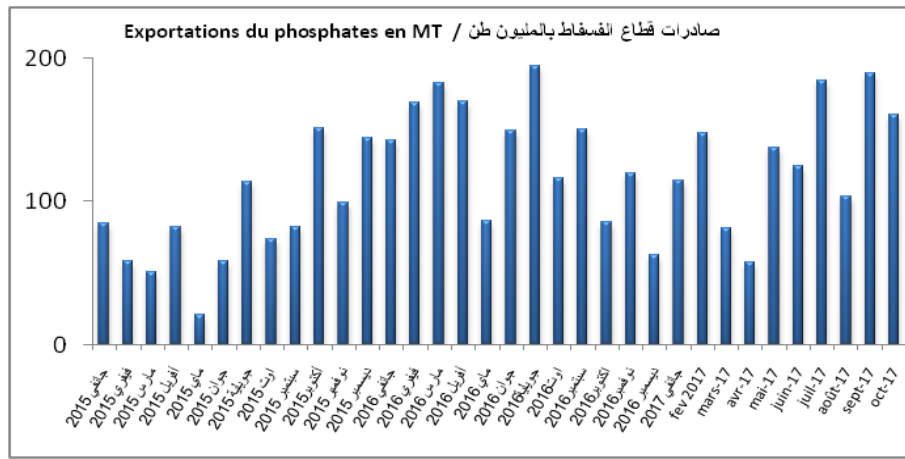
L'augmentation observée au niveau de l'exportation (18,2%) durant les dix mois de l'année 2017 concerne la majorité des secteurs. En effet, le secteur de l'énergie a observé un accroissement important par rapport à la même période en 2016, suite à l'augmentation de nos ventes du pétrole brut (1001,8 MD contre 459,0 MD) et les produits raffinés (690,9 MD contre 348,7 MD), le secteur de l'agriculture et des industries agro-alimentaires avec un taux de 12,5% suite à l'augmentation de nos ventes des dattes (420,2 MD contre 383,3 MD), le secteur des industries mécaniques et électriques de 18,3%, le secteur textile et habillement et cuirs de 15,1% et le secteur des industries manufacturières de 13,6%.

En revanche, le secteur mines, phosphates et dérivés a enregistré une baisse de 7,1%, suite à la diminution de nos exportations en acide phosphorique (357,9MD contre 454,0 MD).

الصادرات

يعود التحسن المسجل على مستوى الصادرات (+18,2%) خلال الأشهر العشرة الأولى من سنة 2017 إلى جل القطاعات، حيث تم تسجيل زيادة هامة في صادرات قطاع الطاقة مقارنة بنفس الفترة من سنة 2016 نتيجة ارتفاع صادرات النفط الخام (1001,8 م د مقابل 459,0 م د) والمواد المكررة (690,98 م د مقابل 348,7 م د) وقطاع المنتجات الفلاحية والغذائية بنسبة 12,5% نتيجة الارتفاع المسجل في مبيعات التمور (420,2 م د مقابل 383,3 م د) وكذلك الصناعات الميكانيكية والكهربائية بنسبة 18,3% وقطاع النسيج والملابس والجلد بنسبة 15,1% وقطاع الصناعات المعملية الأخرى بنسبة 13,6%.

وفي المقابل، سجلت صادرات قطاع الفسفاط ومشتقاته تراجعاً بنسبة 7,1% نتيجة انخفاض صادرات مادة الحامض الفسفوري (357,9 م د مقابل 454,0 م د).



الواردات

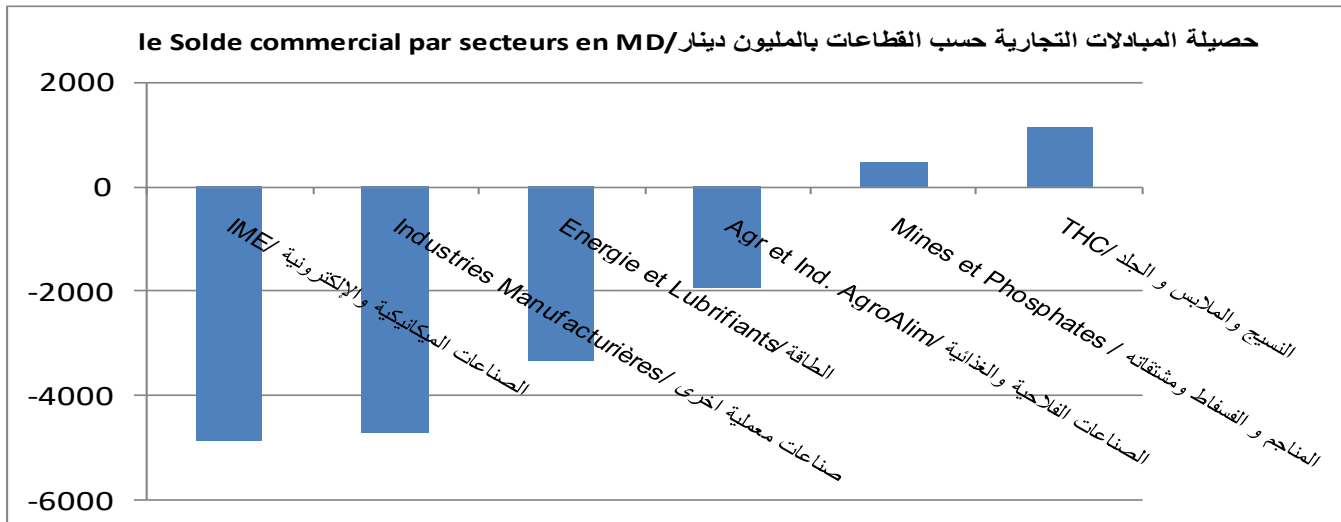
IMPORTATIONS

L'augmentation remarquable des importations de 19,6% est due essentiellement à la hausse enregistrée au niveau des importations du secteur de l'énergie de 44,7%, sous l'effet de la hausse de nos achats en pétrole brut (787,2 MD contre 481,8 MD) et des produits raffinés (2912,1 MD contre 1775,8 MD). De même, le secteur des produits agricoles et alimentaires de base a augmenté de 20,4%, du fait, de la hausse de nos achats en blé tendre (463,8 MD contre 395,3 MD), des matières premières et demi produits de 21,9%, des biens d'équipement de 9,2%, les mines, phosphates et dérivés de 16,3%. De même, nos importations de biens de consommation autre qu'alimentaire demeurent en hausse avec un taux de 20,1%, suite à

شهدت الواردات زيادة هامة بلغت 19,6 % ناجمة عن ارتفاع ملحوظ في واردات جل القطاعات وخاصة منها الطاقة، حيث سجل هذا القطاع ارتفاعا بنسبة 44,7 % نتيجة الزيادة الملحوظة في واردات النفط الخام (787,2 د مقابل 481,8 د) والمواد المكررة (2912,1 د مقابل 1775,8 د). كما سجلت المواد الفلاحية والغذائية الأساسية ارتفاعا بنسبة 20,4 % نتيجة الزيادة المسجلة في واردات القمح اللين (463,8 م د مقابل 395,3 د) والمواد الأولية ونصف المصنعة بنسبة 21,9 % و مواد التجهيز بنسبة 9,2 % والمواد الأولية و الفسفاطية بنسبة 16,3 % . وظلت الواردات من المواد الاستهلاكية غير الغذائية في ارتفاعها الهام بنسبة 20,1 % حيث سجلت المشتريات من السيارات السياحية

l'augmentation de nos achats des voitures de tourisme de 3,9% (1399,0 MD contre 1346,4 MD), des huiles essentielles et parfumerie de 16,5% (299,3 MD contre 257,0 MD) et des ouvrages en plastiques de 15,6% (1243,6 MD contre 1076,2 MD). Les importations hors énergie ont augmenté de 16,7%.

زيادة بنسبة 3,9% (1399,0 م د مقابل 1346,4 م د) ومن الزيوت المركزة و العطور بنسبة 16,5% (299,3 م د مقابل 257,0 م د) والمواد البلاستيكية بنسبة 15,6% (1243,6 م د مقابل 1076,2 م د). و تجدر الإشارة إلى أن الواردات دون احتساب قطاع الطاقة قد ارتفعت بنسبة 16,7%.

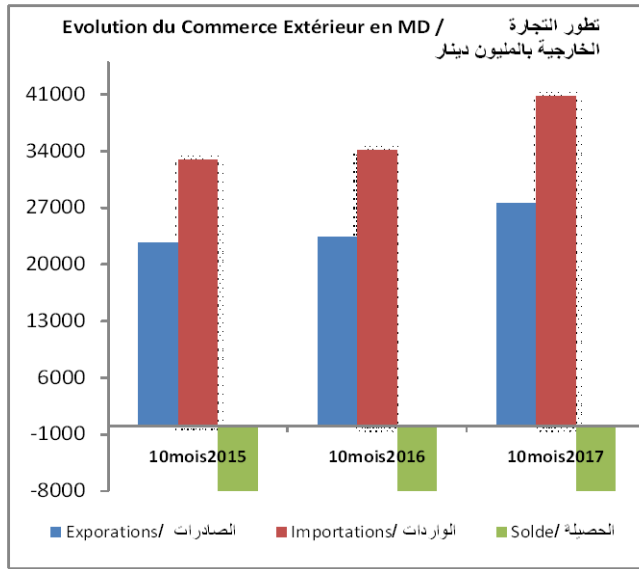


REPARTITION GEOGRAPHIQUE

Les exportations tunisiennes vers l'union européenne (74,4% du total des exportations) ont augmenté de 20,7%. Cette évolution est expliquée par la hausse de nos exportations vers certains partenaires européens, tels que l'Italie de 25,1%, l'Allemagne de 25,8% et la Belgique de 9,9%. D'autre part, nos ventes sont en diminution vers d'autres pays notamment avec l'Autriche de 11,7% et la Bulgarie de 0,4%. Avec les pays du Maghreb, les exportations ont baissé avec l'Algérie de 21,2% et la Libye de 5,8%. En revanche, nos exportations vers le Maroc ont augmenté de 18,6%.

التوزيع الجغرافي

على صعيد التوزيع الجغرافي، سجلت الصادرات التونسية مع الإتحاد الأوروبي والتي تمثل 74,4% من جملة الصادرات تطورا إيجابيا بنسبة 20,7%. ويمكن تفسير هذا التطور بالارتفاع المسجل في الصادرات مع بعض الشركاء الأوروبيين منها إيطاليا بنسبة 25,1% وألمانيا بنسبة 25,8% وبلجيكا بنسبة 9,9%. ومن ناحية أخرى، سجلت الصادرات انخفاضا مع بلدان أوروبية أخرى على غرار النمسا بنسبة 11,7% وبلغاريا بنسبة 0,4%. وعلى الصعيد المغربي، تبرز النتائج تراجع الصادرات مع الجزائر بنسبة 21,2% ومع ليبيا بنسبة 5,8% في حين سجلت الصادرات ارتفاعا مع المغرب بنسبة 18,6%.



Pour les importations, les échanges commerciaux des biens avec l'union européenne (53,4% du total des importations) ont enregistré une hausse de 20,4 % pour s'établir à 21804,0MD. Les importations ont augmenté de 14,7 % avec la France et de 26,5 % avec l'Italie.

DEFICIT COMMERCIAL

Le solde de la balance commerciale est déficitaire de 13210,6MD suite au déficit enregistré avec certains pays, tel que la Chine (-3638,2MD), l'Italie (-1739,7MD), la Turquie (-1496,8MD), la Russie (-1004,0 MD) et l'Algérie (-624,4MD).

En revanche, le solde de la balance commerciale a enregistré un excédant avec d'autres pays principalement avec notre premier partenaire la France de 2352,7 MD, la Libye de 666,6MD et la Royaume Unie de 175,7MD.

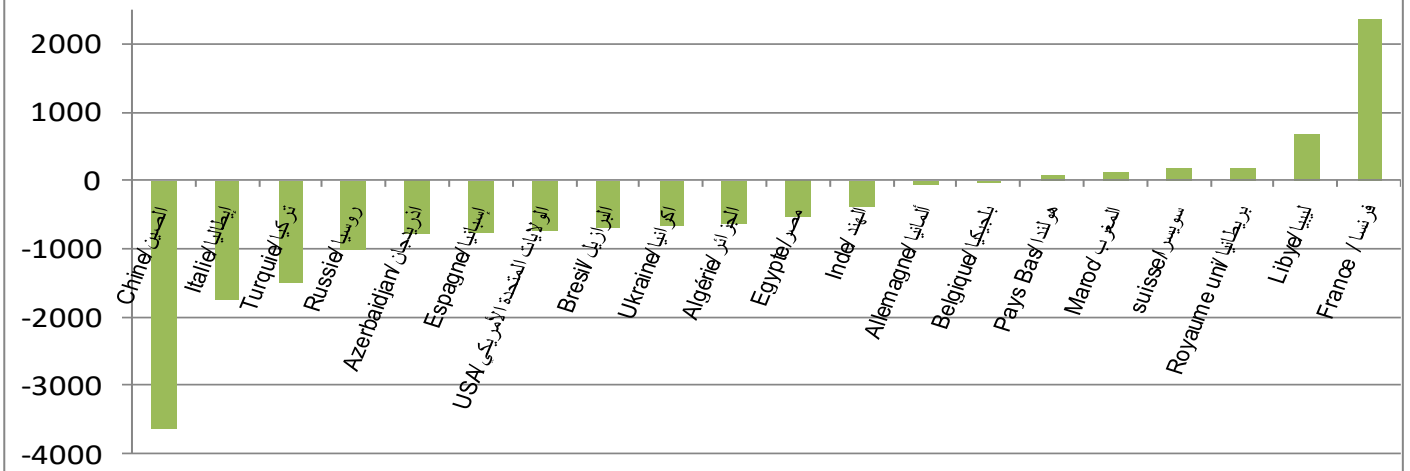
وبخصوص الواردات، فقد بلغت المبادلات التونسية مع الإتحاد الأوروبي (التي تمثل 53,4 % من إجمالي الواردات) ما قيمته 21804,0 م د مسجلة بذلك زيادة ملحوظة بلغت 20,4 % وذلك مقارنة بنفس الفترة من السنة الماضية. وقد سجلت الواردات مع فرنسا تطورا بنسبة 14,7 % ومع إيطاليا بنسبة 26,5 %.

العجز التجاري

تجدر الإشارة إلى أن عجز الميزان التجاري للسلع المسجل على المستوى الجملي للمبادلات بلغ 13210,6 م د وهو ناتج عن العجز المسجل مع بعض البلدان كالصين الشعبية (-3638,2 م د) وإيطاليا (-1739,7 م د) وتركيا (-1496,8 م د) وروسيا (-1004,0 م د) والجزائر (-624,4 م د).

وفي المقابل، سجلت المبادلات التجارية فائضا مع العديد من البلدان الأخرى وأهمها فرنسا بما قيمته 2352,7 م د وليبيا 666,6 م د وبريطانيا 175,7 م د.

حصيلة المبادلات التجارية مع أهم الشركاء بالمليون دينار / Solde Commercial des principaux partenaires en MD



Le déficit de la balance commerciale hors énergie se réduit à 9868,7 MD et que le déficit de la balance énergétique s'établie à 3342,0MD (25,3% du total du déficit) contre 2672,5 MD durant les dix mois de l'année 2016.

كما تبرز النتائج أن مستوى عجز الميزان التجاري دون احتساب قطاع الطاقة ينخفض إلى حدود 9868,7 م د مع العلم أن العجز التجاري لقطاع الطاقة تقاوم ليلبلغ 3342,0 م د (25,3 % من العجز الجملي) مقارنة بما تم تسجيله خلال الأشهر العشرة الأولى من سنة 2016 (2672,5 م د).

